

# A PALAVRA

Semanário Litúrgico do Rito Romano Tridentino, segundo o **motu proprio** do Papa Bento XVI  
Ano VI, n. 19 - Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos – Natal – 1º de abril de 2012  
Segundo Domingo da Paixão ou **DOMINGO DE RAMOS** – Missa “Domine ne longe”



## ANTES DA MISSA: BÊNÇÃO, PRIMEIRO EVANGELHO E PROCISSÃO

### Bênção dos Ramos

#### Antífona:

Hosánna Filio David: benedictus qui vénit in nominee Dómini. Rex Israël: Hosánna in excelsis.	Hosana ao Filho de David: bendito o que vem em nome do Senhor. Rei de Israel: Hosana nas alturas.
---	--

S: Dominus vobiscum.

**Povo: Et cum spiritu tuo.**

S: Oremus: Benedic, quaesumus, Domine, hos palmarum ramos:	S: Oremus: Abençoai, Senhor, estes ramos de palmeira, e fazei
--	---

et praesta ut, quod populus tuus in tui venerationem hodierno die corporaliter agit, hoc spiritualiter summa devotione perficiat, de hoste victoriam reportando et opus misericordiae summopere diligendo. Per Christum Dominum Nostrum.	com que aquilo que o vosso povo hoje pratica exteriormente, em obséquio vosso, o cumpra interiormente, com devoção fervorosa, triunfando sobre o inimigo e aplicando-se, com todo o coração, à prática das boas obras. Por Cristo, Nosso Senhor
---	---

**Povo: Amen.**

### DISTRIBUIÇÃO DOS RAMOS: CANTOS

### LEITURA DO EVANGELHO:

(S. Mateus, 21:1-9) Naquele tempo: aproximando-se Jesus de Jerusalém, chegando a Betfagé, junto do monte das Oliveiras, enviou dois dos seus discípulos, dizendo-lhes: “Ide à aldeia, que está defronte a vós, e logo encontrareis presa uma jumenta com o seu jumentinho; soltaí-a e trazei-ma. E se alguém vos disser alguma coisa, dizei que o Senhor precisa deles, que ele logo os deixará trazer.” Ora, tudo isto aconteceu para que se cumprisse o que tinha sido anunciado pelo profeta ao dizer: “Dizei à filha de Sião: eis que o teu Rei vem a ti, cheio de mansidão, montado sobre uma jumenta e sobre um jumentinho, filho daque que leva o jugo.”

Foram, pois, os discípulos e fizeram como Jesus lhes ordenara: trouxeram a jumenta e o jumentinho, puseram-lhe em cima os mantos e fizeram-no montar. E o povo, em grande multidão, estendia no caminho os seus mantos; outros cortavam ramos de árvores e cobriam com eles o caminho. E a multidão que ia à frente e a que ia atrás gritava, dizendo: “Hosana ao Filho de David! Bendito o que vem em nome do Senhor!”

### procissão

S: Procedamus in Pace (Vamos em Paz)

**Povo: in nōmine christi. Amen (Em nome de Cristo, amém)**

A procissão põe-se em marcha, levando todos os ramos na mão. No percurso, cantam-se hinos.

### **Acrescentar hinos para a procissão**

#### **Ao final da Procissão:**

S: Dominus Vobiscum.

**Povo:** Et cum spiritu tuo

S: Domine Iesu Christe, Rex ac Redémptor noster, in cuius honorem, hos ramos gestantes, solemnies laudes decantávimus: concede, propítius, ut quocumque hi rami deportáti fuerint, ibi grátia descéndat, et, quavis daemónum iniquitáte vel illusione profligáta, déxtera tua prótegat, quos redémít. Qui vivis et regnas in saécula saeculórum.	S: Senhor Jesus Cristo, nosso Rei e Redentor, em cuja honra, com ramos nas mãos, fomos cantando solenes louvores: dignai-Vos conceder-nos que, para onde quer que estes ramos sejam levados, aí desça a graça da vossa bênção, para que, vencida toda a maldade ou ilusão diabólica, a vossa direita proteja todos aqueles que por Vós foram redimidos. Vós que viveis e reinais em todos os séculos dos séculos.
---	--

**Povo:** Amen.

---

### **INICIA-SE A MISSA DIRETAMENTE** **COM O Intróito**

**S:** (Salmo 21:20, 22, 2): [Dómine†ne lóngē] Senhor, não retireis de mim o vosso auxílio;

vinde em minha defesa. Salvai-me da boca do leão e das investidas dos unicórnios. (Salmo:) Meu Deus, meu Deus, por que me abandonastes? O grito dos meus pecados é que afasta de mim a salvação. Glória ao Pai...

## KYRIE

**S:** Kyrie, eléison. (Senhor, tende piedade de nós.)

**T: Kyrie, eléison.**

**S:** Kyrie, eléison.

**T: Christe, eléison.**(Cristo, piedade de nós.)

**S:** Christe, eléison.

**T: Christe, eléison.**

**S:** Kyrie, eléison. (Senhor, tende piedade de nós.)

**T: Kyrie, eléison.**

**S:** Kyrie, eléison

<b>O GLORIA</b> não é recitado no <b>TEMPO DA</b> <b>QUARESMA</b>	

## Coleta: oração principal do dia

**S:** Deus onipotente e eterno que, para dar aos homens o exemplo da humildade, quiserestes que o Salvador encarnasse e sofresse o suplício da cruz, concedei propício que imitemos os exemplos de sua Paixão para merecermos participar da sua Ressurreição. Pelo mesmo Nosso Senhor Jesus Cristo que, sendo Deus, vive e reina com o Pai na unidade do Espírito Santo ...*per omnia saecula saeculorum.***T: Amém.**

## Epístola

**S:** Léctio Epistolae Beati Pauli Apóstoli ad Philippenses: (Filipenses, 2:5-11) Irmãos: Tende em vós os mesmos sentimentos de Jesus Cristo: Ele, porque possuía a natureza divina, não usurpava julgando-se igual a Deus, mas aniquilou-Se a Si mesmo,

tomando a natureza de escravo, tornando-Se semelhante aos homens e apresentando-Se na condição de homem. Humilhou-Se a Si mesmo, fazendo-se obediente até a morte, e morte de cruz! Por isso, Deus O exaltou e Lhe deu um nome que está acima de todo nome [TODOS SE AJOELHAM] **PARA QUE AO NOME DE JESUS TODO JOELHO SE DOBRE, NO CÉU, NA TERRA E NO INFERNO, E TODA LÍNGUA CONFESSE QUE O SENHOR JESUS CRISTO ESTÁ NA GLÓRIA DE DEUS PAI.** [TODOS SE LEVANTAM].

**T: Deo gratias.** (Graças a Deus).

### Gradual

**S:** (Salmo 142, 9-10;17:48-49) Arrancai-me, Senhor, das mãos dos meus inimigos, e ensinai-me a fazer a vossa vontade. Porque vós sois quem me salva da fúria do povo e quem me exalta sobre aqueles que investem contra mim: arrancar-me-eis das mãos do homem perverso.

### TRACTO

**S:** (Salmo 128:1-4) Muitas vezes me combateram desde a minha juventude. Israel que o diga: muitas vezes me combateram desde a minha juventude. Todavia, nada puderam comigo os pecadores que se atiravam às minhas costas. Aumentaram as suas iniquidades, mas Deus, que é justo, abaterá a cerviz dos pecadores.

**Evangelho: Paixão de S.Mateus**

**S.** Dóminus vobíscum.

**T.** Et cum spíritu tuo.

**S:** Passio Dómini Nostri † Iesu Christi secundum Matthaeum. (**Evangelho Completo, S. Mateus, 26:36-75; 27:1-60, Evangelho Reduzido, S.Mateus, 27:45-52**)

**T: Gloria tibi, Domine**

**S:** Depois de terem  
a hora sexta até a

sobre toda a terra.  
exclamou Jesus em  
Eli, lama sabcthán  
“Deus meu, Deu  
abandonastes?” Alg  
ouviram isto dizia  
Elias.” E logo un  
corrido a pegar um  
vinagre, pô-la na  
deu-lha a beber. Po  
“Vejamos se Elias ve

Jesus, então, solta  
brado, expirou.

### [AQUI, TODOS FAZ-SE UMA BR]

Naquele instante,  
rasgou-se em duas  
terra tremeu, as  
sepulturas abriram-  
santos, que tinham  
ressuscitaram.

**T: LAUS TIBI  
CHRISTE.** (Louvor a  
Vós, ó, Cristo).  
**CREDO**

CREDO in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem caeli et terrae,  
visibilium omnium, et  
invisibilium. Et in unum  
Dominum Iesum  
Christum, Filium Dei  
unigenitum. Et ex Patre  
natum ante omnia  
saecula. Deum de Deo,

CREIO em um só Deus,  
Pai, todo poderoso,  
criador do Céu e da Terra,  
de todas as coisas visíveis  
e invisíveis. E em um só  
Senhor, Jesus Cristo, Filho  
únigênito de Deus.  
Nascido do Pai, antes de  
todos os séculos. Deus de  
Deus, luz de luz, Deus

lumen de lumine, Deum  
 verum de Deo vero.  
 Genitum, non factum,  
 consubstantiale Patri:  
 per quem omnia facta  
 sunt. Qui propter nos  
 homines, et propter  
 nostram salutem  
 descendit de caelis **ET**  
**INCARNATUS EST**  
**DE SPIRITU**  
**SANCTO EX MARIA**  
**VIRGINE: ET HOMO**  
**FACTUS EST.**  
 Crucifixus etiam pro  
 nobis: sub Pontio Pilato  
 passus et sepultus est. Et  
 surrexit tertia die,  
 secundum Scripturas. Et  
 ascendit in Caelum: sedet  
 ad dexteram Patris. Et  
 iterum venturus est cum  
 gloria iudicare vivos, et  
 mortuos: cuius regni non  
 erit finis. Et in Spiritum  
 Sanctum Dominum et  
 vivificantem: qui ex Patre  
 Filioque procedit. Qui  
 cum Patre et Filio simul  
 adoratur, et  
 conglorificatur: qui  
 locutus est per prophetas.  
 Et unam sanctam  
 catholicam et apostolicam  
 Ecclesiam. Confiteor  
 unum baptisma in  
 remissionem peccatorum.  
 Et expecto  
 resurrectionem  
 mortuorum. † Et vitam  
 venturi saeculi. Amen.

verdadeiro de Deus  
 verdadeiro. Gerado, não  
 feito, consubstancial ao  
 Pai, por meio de Quem  
 foram feitas todas as  
 coisas. Que por causa de  
 nós, homens, e por causa  
 de nossa salvação desceu  
 dos Céus.

**(TODOS**

**AJOELHAM-SE )** E se  
 encarnou por obra do  
 Espírito Santo, em  
 Maria Virgem, e se fez  
 homem. **(TODOS**  
**LEVANTAM-SE)**

Também por amor de  
 nós foi crucificado, sob  
 Pôncio Pilatos; padeceu e  
 foi sepultado. Ressuscitou  
 ao terceiro dia, conforme  
 as Escrituras. Subiu aos  
 Céus, onde está sentado à  
 direita do Pai. Donde virá  
 de novo, em sua glória,  
 para julgar os vivos e os  
 mortos e cujo reino não  
 terá fim. Creio no Espírito  
 Santo, Senhor que dá a  
 vida, e procede do Pai e  
 do Filho. Que com o Pai e  
 com o Filho é igualmente  
 adorado e glorificado: ele  
 o que falou pelos profetas.  
 Creio na Igreja, una, santa,  
 católica e apostólica.  
 Professo um só Batismo,  
 para a remissão dos  
 pecados. E espero a  
 ressurreição dos mortos.  
 E a vida † do século  
 futuro. Amém.

### Antífona do Ofertório

**S:** (Salmo 68:21-22) O opróbrio e as humilhações dilaceram-me o coração: esperei que alguém se compadecesse  
 de mim, e não houve ninguém. Procurei quem me consolasse e não o encontrei. Deram-me fel e vinagre para me

matar a sede.

## CANTO DO OFERTÓRIO

A ser acrescido.

**S:** Orate Fratres... (Orai, irmãos)

t: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.	Que o Senhor receba de vossas mãos este sacrifício, para louvor e glória de seu nome, para nosso bem e de toda a sua santa Igreja.
---	--

## ORAÇÃO SECRETA

**S:** Fazei, Senhor, que este sacrifício que apresentamos à vossa majestade nos obtenha a graça da doação de nós mesmos e nos alcance a recompensa da vida eterna. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, Vosso Filho, que, sendo Deus, vive e reina convosco, na unidade do Espírito Santo... **per omnia sáecula saeculórum.**

**T. Amém.**

## PREFÁCIO

**S. Dóminus vobíscum.**

**T. Et cum spíritu tuo.**

**S. Sursum corda.** (Corações ao alto)

**T. Habémus ad Dóminum.** (Damo-los ao Senhor)

**S. Grátiás agámus Dómino Deo nostro.** (Demos graças ao Senhor Deus nosso)

**T. Dignum et justum est.** (É digno e justo)

### Prefácio da Santa Cruz

**S:** É verdadeiramente digno e justo, necessário e salutar, que sempre e em toda parte Vos demos graças, Senhor, Pai Santo, Deus onipotente e eterno, que no madeiro da Cruz pusestes a salvação do gênero humano, a fim de que, donde nascera a morte, daí ressurgisse a vida e aquele que no madeiro vendera, no madeiro fosse vencido, por Cristo Nosso Senhor, por Quem louvam os Anjos a vossa Majestade, a adoram as Dominações, a reverenciam as Potestades, a celebram os Céus e as Forças Celestiais, com os bem-aventurados Serafins, unidos todos em comum exultação. Juntas com as deles, Vos pedimos aceiteis as nossas vozes, que em súplice louvor vos aclamam:

T: SANCTUS,	Santo, santo, santo,
SANCTUS, SANCTUS	Senhor Deus dos
Dóminus Deus	Exércitos: os céus e a

Sábaoth. — Pleni sunt caeli, et terra glória tua. Hosánnā in excélsis. Benedictus qui venit in nomine Dómini. Hosanna in excélsis.	terra estão cheios da vossa glória, hosana nas alturas! Bendito o que vem em nome do Senhor: hosana nas alturas!
--	--

## COMUNHÃO – PAI-NOSSO

**S:** OREMOS. Instruídos com estes preceitos salutares e com esta divina doutrina, ousamos dizer:

**S:** PATER NOSTER, qui es in cælis: sanctificetur nomen tuum: adveniat regnum tuum: fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in temptationem.

T: Sed libera nos a malo.	M a s l i v r a i - n c s d c n a l .
<b>S:</b> Per ómnia saécula saeculórum.	

T: Amen.	A m é m .	
S: Pax Domini sit semper vobiscum.	A p a z d o S e n h o r s e j a s e m p r e c o n v o s c o .	
T: Et cum spiritu		

<b>tuo.</b>	
S: <b>Agnus Dei</b> , qui tollis peccata mundi,	Cordeiro de Deus, que tira o pecado do mundo,
<b>T: Miserere nobis.</b>	Tende piedade de nós.
S: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,	
<b>T: Miserere nobis.</b>	
S: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,	
<b>T: Dona nobis pacem.</b>	Dai-nos a paz.

## **T: O CONFITEOR**

(Idêntico ao do início da missa)

S: Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. <b>t: Amen.</b>	Que onipotente Deus compadeça de vós, que vos perdoe os pecados e vos conduza à vida eterna Amém.
<b>S: Indulgentiam † absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.</b> <b>T: AMEN.</b>	Indulgência, † absolvção, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor onipotente e misericordioso. Amém.

O celebrante ergue o Corpo do Senhor:		
<b>S:</b> Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.	Eis o Cordeiro de Deus; eis O que tira os pecados do mundo	
<b>t: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.</b>	Senhor, eu não sou digno de que entreis em minha morada, mas dizei uma só palavra e a minha alma será salva.	

## CANTO DA COMUNHÃO

### Adoto te devote

Adóro te devóte, latens Déitas, Quae sub his figúris vere látitas: Tibi se cor meum totum súbiicit, Quia te contémplans totum déficit.	Eu vos adoro devotamente, ó Divindade escondida, Que verdadeiramente oculta-se sob estas aparências, A Vós, meu coração submete-se todo por inteiro, Porque, vos contemplando, tudo desfalece.
Visus, tactus, gustus in te fállitur, Sed audítu solo tuto créditur. Credo, quidquid dixit Dei Fílus: Nil hoc verbo Veritátis vérius.	A vista, o tato, o gosto falham com relação a Vós Mas, somente em vos ouvir em tudo creio. Creio em tudo aquilo que disse o Filho de Deus, Nada mais verdadeiro que esta Palavra de Verdade.
In cruce latébat sola Déitas, At hic latet simul et humánitas; Ambo tamen credens atque cónfitens, Peto quod petívit latro paénitens.	Na cruz, estava oculta somente a vossa Divindade, Mas aqui, oculta-se também a vossa Humanidade. Eu, contudo, crendo e professando ambas, Peço aquilo que pediu o ladrão arrependido.
Plagas, sicut Thomas, non intúeor; Deum tamen meum te confítetor.	Não vejo, como Tomé, as vossas chagas Entretanto, confesso-vos meu Senhor e meu Deus

Fac me tibi semper magis crédere, In te spem habére, te diligere.	Faça que eu sempre creia mais em Vós, Em vós esperar e vos amar.
---	--

### Antífona da Comunhão

**S:** (S. Mateus, 26:42) Pai, se não é possível passar este cálice sem que eu o beba, seja feita a Vossa vontade.

**S:** Dominus vobiscum.

**T: Et cum spiritu tuo.**

**S:** Orémus:

### Oração da Pós-Comunhão

**S:** Fazei, Senhor, que a virtude deste mistério nos purifique dos vícios e realize os nossos justos desejos. Por Nosso Senhor Jesus Cristo...*per ómnia saécula saeculórum.*

**T: AMEN.**

<b>Final e bênção</b> <b>S:</b> Dominus Vobiscum <b>T: Et cum spiritu tuo.</b> <b>S:</b> Ite, missa est. (Ide, esta é a Missa). <b>T: Deo gratias.</b> (Graças a Deus) <b>S:</b> Benedicat vos omnipotens Deus: † Pater, † et Filius, et † Spiritus Sanctus.		
<b>t: Amen.</b>		
<b>S:</b> Dominus vobiscum. <b>T: ET CUM SPIRITU TUO.</b>		
<b>S:</b> Initium † sancti Evangelii secundum Joannem.	Princípio do Santo † Evangelho segundo João.	
<b>T: Gloria tibi, Domine.</b>	Glória a Vós, Senhor.	

No princípio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o Verbo era Deus. Ele estava no princípio com Deus. Todas as coisas foram feitas por Ele, e sem Ele nada do que foi feito se fez. Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. E a luz resplandece nas trevas, e as trevas não a compreenderam. Houve um homem enviado de Deus, cujo nome era João. Este veio como Testemunha para dar testemunho da luz, a fim de que todos cressem por meio dele. Não era Ele a luz, mas veio para dar testemunho da luz. Ali estava a Luz verdadeira, a que ilumina a todo o homem que vem a este mundo. Estava no mundo, e o

mundo foi feito por Ele, e o mundo não O conheceu. Veio para o que era seu, e os seus não O receberam. Mas, a todos quantos O receberam, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus, aos que crêem no seu Nome; os quais não nasceram do sangue, nem do desejo da carne, nem da vontade do homem, mas nasceram de Deus. (TODOS AJOELHAM-SE)**E O VERBO SE FEZ CARNE E HABITOU ENTRE NÓS** (TODOS LEVANTAM-SE), e vimos a sua glória, glória própria do Filho Unigênito do Pai, cheio de graça e de verdade.

**T: Deo gratias.**      Graças a Deus.

## CANTO FINAL

A ser acrescido.

---

A Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos estará aberta de segunda a sexta das 15:00hs às 17:00hs.

Aos Domingos, às 9:00hs, Missa Tridentina  
Segunda 16:30hs - Rosário das Almas  
Terça 16:30hs - Rosário de N.S. de Fátima  
Quarta 16:30hs - Rosário de São José  
Quinta 16:30hs - Rosário da Eucaristia  
Sexta 16:30hs - Rosário da Misericórdia  
Mons. Lucilo Alves Machado - Reitor

Reitoria da Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos  
Pátio do Rosário dos Pretos – Centro  
Construída pelos Negros e Escravos, em 02 de julho de 1714 (297 anos)